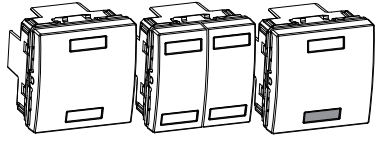


KNX push-button

Operating instructions



KNX push-button 1-gang
Art. no. MGU3.530..

KNX push-button 2-gang
Art. no. MGU3.531..

KNX 1-gang push-button with IR receiver
Art. no. MGU3.532..

Accessories

– IR remote control Distance 2010
(Art. no. MTN570222)

For your safety

DANGER
Risk of fatal injury due to electrical current
All work on the device must only be carried out by trained and skilled electricians. Observe the country-specific regulations as well as the valid KNX guidelines.

Push-button introduction

Depending on the push-button, you have either two or four operating surfaces available to which you assign different functions via the ETS.

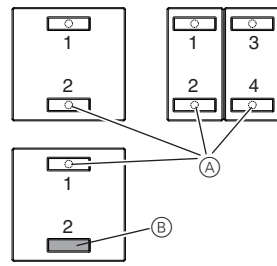
For example, you can:

- Switch and toggle
- Dimming
- Control blinds
- Save and retrieve scenes
- Call up linear regulator functions
- Save edge functions

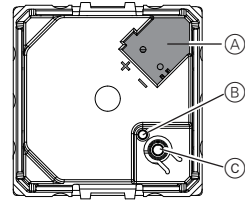
If required, you can disable the buttons and define the type of disabling.

The push-button with an IR receiver will allow you to operate each push-button by IR remote control as well.

Connections, displays and operating elements



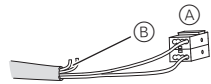
- (A) Status LEDs
(B) IR receiver (no status LED)
1-4 Button assignment in the ETS



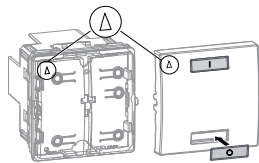
- (A) Bus connection
(B) Programming LED
(C) Programming button

Mounting the push-button

- ① Connect the red bus wire to the red terminal (+) and the black bus wire to the dark grey terminal (-) (A).



- ② Store the screen and the stability wire, as well as the white and yellow bus wire (B). They are not required.
③ Connect the terminal to the bus connection.
④ Fasten the push-button.
⑤ Put on the rockers.



- ⑥ Put on the frame.

Operating the push-button

- ① Make the desired settings in the ETS.
② Press the programming button.
The programming LED lights up.
③ Load the physical address and application into the device from the ETS.

The programming LED goes out.

Operating the push-button with a remote control

A push-button with an IR receiver will allow you to operate each push-button by IR remote control as well.

Assignment and operation:

- Channel 1 = key 1 and IR remote control
Channel 2 = key 2 and IR remote control
Channels 3 to 9 = IR remote control

Teaching push-button to the Schneider remote control

The remote control and the push-button are set to each other. No learning procedure is necessary.

Teaching push-button to another remote control

- ① Press the upper key 10 times.

The status LED blinks first for 1 second, then it starts to flash.

Now you can teach channel 1:

- ② Press the remote control key 1 second long several times until the status LED lights up.

After 3 seconds, the status LED goes out and the channel is learned.

As soon as a channel has been learned, the push-button automatically switches to the next channel and the status LED starts to flash. Now you can teach channel 2.

Skipping a channel:

- ① Press the upper key 1 times.

The status LED lights up briefly; the channel was skipped. The status LED starts to flash again. Now you can teach the channel.

Ending the learning procedure:

- Press the upper key once.
- Automatically 30 s after the last push-button action
- Automatically after the last channel was learned

The learning mode was exited when the status LED blinks for 1 second.

i Alternatively, you can also control the procedure via the "Activating - learning IR" object in the ETS.

Technical data

Power supply: DC 24 V
KNX connection: bus connecting terminal
Display elements: Status LEDs
1 programming LED
Operating elements: Control keys
1 programming button

Ambient operating temperature: -5 °C to +45 °C

IR receiver
Angle of reception: approx. 60°
Reception range: Dependent on the IR remote control used

IR channels: 9
Type of protection: IP 20
Initialisation: The device is ready for operation after 5 to 10 seconds.

Schneider Electric Industries SAS

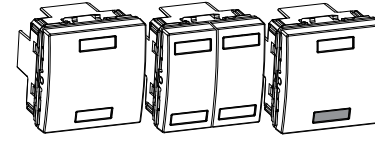
If you have technical questions, please contact the Customer Care Center in your country.

www.schneider-electric.com

This product must be installed, connected and used in compliance with prevailing standards and/or installation regulations. As standards, specifications and designs develop from time to time, always ask for confirmation of the information given in this publication.

Poussoir KNX

Notice d'utilisation



Poussoir simple KNX
Réf. MGU3.530..

Poussoir double KNX
Réf. MGU3.531..

Poussoir simple KNX à récepteur IR
Réf. MGU3.532..

Accessoires

– Télécommande IR Distance 2010 (Réf. MTN570222)

Pour votre sécurité

DANGER
Danger de mort dû au courant électrique.
Tous les travaux sur l'appareil doivent être effectués uniquement par un électricien qualifié. Respectez les prescriptions nationales ainsi que les directives KNX en vigueur.

Se familiariser avec le poussoir

En fonction du poussoir, vous disposez de deux ou quatre plaques tactiles auxquelles vous pouvez affecter différentes fonctions par le biais de l'ETS.

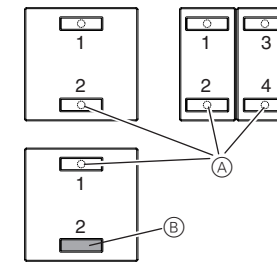
A titre d'exemple, vous pouvez affecter les fonctions :

- Interrupteur et commutateur
- Variateur
- Commande de stores
- Enregistrement et activation des scénarios
- Activation de la fonction régulateur linéaire
- Mise en mémoire des fonctions à fronts

Vous pouvez, en cas de besoin, verrouiller les touches et déterminer le type de verrouillage.

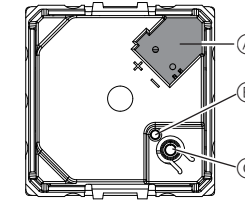
Avec le poussoir à récepteur IR, vous pouvez utiliser aussi chaque touche avec une télécommande IR.

Raccordements, affichages et éléments de commande



- (A) LED d'état
(B) Récepteur IR (pas de LED d'état)

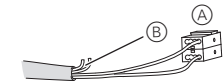
1-4 Affectation des touches dans l'ETS



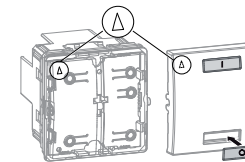
- (A) Raccordement de bus
(B) LED de programmation
(C) Touche de programmation

Montage du poussoir

- ① Raccorder le fil rouge du bus à la borne rouge (+) et le fil noir à la borne grise (-) (A).



- ② Ranger le câble de blindage et d'accompagnement ainsi que le fil blanc et le fil jaune (B). Ils ne sont pas nécessaires.
③ Insérer la borne sur le raccordement de bus.
④ Fixer le poussoir.
⑤ Placer les touches basculantes.



- ⑥ Placer la plaque de finition.

Mise en marche du poussoir

- ① Effectuez les réglages souhaités dans l'ETS.
② Appuyer sur la touche de programmation.
La DEL de programmation s'allume.
③ Charger l'adresse physique et l'application depuis l'ETS dans l'appareil.
La DEL de programmation s'éteint.

Commander le poussoir avec une télécommande

Avec un poussoir à récepteur IR, vous pouvez utiliser chaque touche également avec une télécommande IR.

Affectation et utilisation :

Canal 1 = touche 1 et télécommande IR

Canal 2 = touche 2 et télécommande IR

Canal 3 à 9 = télécommande IR

Programmer les poussoirs de la télécommande Schneider

La télécommande et le poussoir sont réglés l'un sur l'autre. Aucun processus d'apprentissage n'est nécessaire.

Programmer les poussoirs sur une autre télécommande

- ① Appuyer 10 fois sur la touche supérieure.

La LED d'état clignote d'abord 1 seconde, ensuite elle commence à briller.

Vous pouvez maintenant programmer le canal 1 :

- ② Appuyer plusieurs fois 1 s sur la touche de la télécommande jusqu'à ce que la LED d'état s'allume.

Au bout de 3 secondes, la LED d'état s'éteint et le canal est programmé.

Dès qu'un canal est programmé, le poussoir passe automatiquement au prochain canal et la LED d'état commence à briller. Vous pouvez maintenant programmer le canal 2.

Sauter un canal :

- ① Appuyer 1 fois sur la touche supérieure.

La LED d'état s'allume brièvement, le canal a été sauté. La LED d'état commence de nouveau à briller. Vous pouvez maintenant programmer le canal.

Terminer le processus d'apprentissage :

- Appuyer 1 fois sur la touche inférieure.
- Automatiquement 30 s après la dernière pression de touche.
- Automatiquement après que le dernier canal a été programmé

Le mode apprentissage a été quitté une fois que la LED d'état a clignoté pendant 1 seconde.

i Il est également possible de commander le processus en passant par l'objet « Activation de l'apprentissage IR » dans l'ETS.

Caractéristiques techniques

Tension d'alimentation : 24 V CA
Raccordement KNX : Borne de raccordement du bus
Éléments d'affichage : LED d'état
1 LED de programmation
Éléments de commande : Touches de commande
1 touche de programmation
Température ambiante en service : -5 °C à +45 °C
Récepteur IR
Angle de réception : env. 60°
Portée de la réception : dépend de la télécommande IR utilisée
Canaux IR : 9
Indice de protection : IP 20
Initialisation : L'appareil est opérationnel après 5 à 10 s.

Schneider Electric Industries SAS

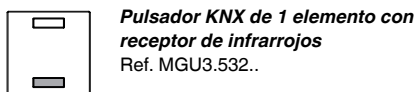
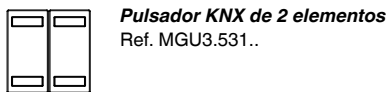
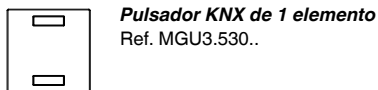
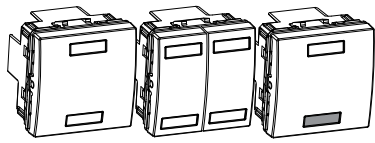
Si vous avez des questions d'ordre technique, veuillez contacter le service clientèle central de votre pays.

www.schneider-electric.com

En raison d'un développement constant des normes et matériaux, les caractéristiques et données techniques concernant les dimensions ne seront valables qu'après confirmation de la part de nos départements techniques.

Pulsador KNX

Instrucciones de uso



Accesorios

– Mando a distancia por infrarrojos 2010 (Ref. MTN570222)

Por su propia seguridad



PELIGRO

Peligro de muerte por descarga eléctrica.

Cualquier tarea en el dispositivo debe ser realizada exclusivamente por electricistas cualificados que hayan recibido la formación necesaria. Tenga en cuenta la normativa específica del país correspondiente y las directivas KNX válidas.

El pulsador

Según el tipo de pulsador tiene a su disposición dos o cuatro placas sensoras a las que puede asignar diversas funciones con el ETS.

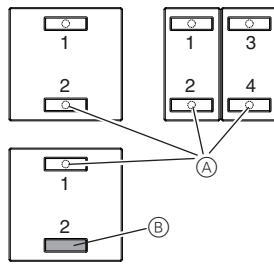
Se puede p. ej.:

- Conectar y conmutar
- Modificar la intensidad de luz
- Controlar persianas
- Memorizar y activar escenas
- Activar las funciones de la regulación continua
- Definir las funciones de flancos

Si lo desea, puede bloquear las teclas y determinar el tipo de bloqueo.

En el pulsador con receptor de infrarrojos se pueden controlar todas las teclas también con un mando a distancia por infrarrojos.

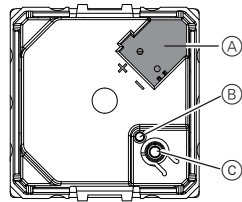
Conexiones, indicadores y elementos de control



(A) Diodos LED de estado

(B) Receptor de infrarrojos (sin diodo LED de estado)

1-4 Disposición de las teclas en el ETS



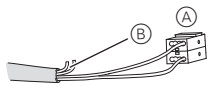
(A) Conexión de bus

(B) Diodo LED de programación

(C) Tecla de programación

Montaje del pulsador

① Conecte el conductor de bus rojo al borne rojo (+) y el negro al borne gris (-) (A).

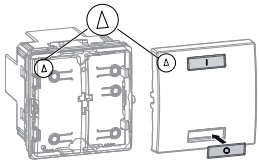


② El hilo de la pantalla, el hilo de drenaje y los conductores de bus blanco y amarillo (B) no son necesarios.

③ Conecte el borne en la conexión de bus.

④ Fije el pulsador.

⑤ Coloque la tecla basculante.



⑥ Coloque el marco.

Puesta en funcionamiento del pulsador

① Efectúe en el ETS los ajustes deseados.

② Pulse la tecla de programación.

El diodo LED de programación se ilumina.

③ Cargue la dirección física y la aplicación del ETS en el dispositivo.

El diodo LED de programación se apaga.

Manejo del pulsador con un mando a distancia

En un pulsador con receptor de infrarrojos se pueden controlar todas las teclas también con un mando a distancia por infrarrojos.

Asignación de canales y control:

Canal 1 = tecla 1 y mando a distancia por infrarrojos

Canal 2 = tecla 2 y mando a distancia por infrarrojos

Del canal 3 al 9 = mando a distancia por infrarrojos

Configuración del pulsador para un mando a distancia Schneider

El mando a distancia está ajustado para el pulsador y viceversa. No se requiere ningún proceso de configuración.

Configuración del pulsador para otro mando a distancia

① Pulse 10 veces la tecla superior.

El diodo LED de estado parpadea 1 segundo y seguidamente empieza a lanzar destellos.

Ahora puede configurar el canal 1:

② Pulse la tecla del mando a distancia durante 1 segundo varias veces hasta que se ilumine el diodo LED de estado.

El diodo LED de estado se apaga tras 3 segundos y el canal está configurado.

En cuanto se ha configurado un canal, el pulsador pasa automáticamente al siguiente canal y el diodo LED de estado empieza a lanzar destellos. Ahora puede configurar el canal 2.

Saltar un canal:

① Pulse 1 vez la tecla superior.

El diodo LED de estado se ilumina brevemente; se ha saltado el canal. El diodo LED de estado empieza a lanzar otra vez destellos. Ahora puede configurar el canal.

Finalizar el proceso de configuración:

• Pulse 1 vez la tecla inferior.

• De manera automática 30 s después de la última pulsación de una tecla.

• De manera automática cuando se ha configurado el último canal.

Se ha salido del modo de configuración cuando el diodo LED de estado parpadea durante 1 segundo.



Como alternativa, también se puede controlar el proceso mediante el objeto „Activar - configuración IR“ del ETS.

Datos técnicos

Alimentación eléctrica: 24 V CC

Conexión KNX: Borne de conexión de bus

Elementos indicadores: Diodos LED de estado

1 diodo LED de programación

Teclas de mando

1 tecla de programación

Temperatura ambiente durante funcionamiento: De -5 °C a +45 °C

Receptor de infrarrojos:

Ángulo de recepción: Aprox. 60°

Alcance de recepción: En función del mando a distancia por infrarrojos utilizado

Canales de infrarrojos: 9

Tipo de protección: IP 20

Inicialización: El dispositivo está listo para servicio en 5-10 segundos

Schneider Electric Industries SAS

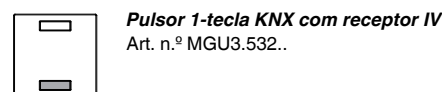
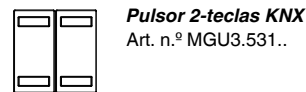
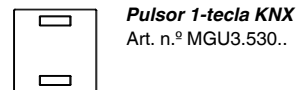
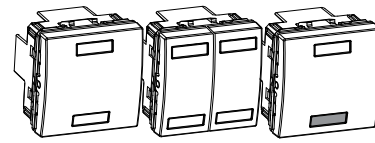
En caso de preguntas técnicas, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente central de su país.

www.schneider-electric.com

Debido al continuo perfeccionamiento de las normas y los materiales, los datos técnicos y las indicaciones referentes a las dimensiones no tendrán validez hasta que no las confirmen nuestros departamentos técnicos.

Pulsor KNX

Manual de instruções



Acessórios

– Telecomando IV Distance 2010 (Art. n.º MTN570222)

Para sua segurança



PERIGO

Perigo de morte devido a corrente eléctrica.

Todos os trabalhos no aparelho apenas devem ser realizados por electricistas especializados. Respeite as directivas específicas do país, bem como as directivas KNX em vigor!

Conhecer o botão de pressão

Conforme o pulsor, estão disponíveis duas a quatro teclas sensoras que pode ocupar com várias funções através do potenciómetro electrónico TE.

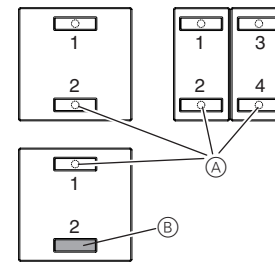
Pode p. ex.:

- Ligar e comutar
- Regular
- Comandar o estore
- Gravar e desactivar cenários
- Activar as funções do controlo regulado
- Definir funções de flanqueamento

Caso necessário, pode bloquear as teclas e determinar o tipo de bloqueio.

No caso de um pulsor com receptor IV, também pode comandar todas as teclas do pulsor com um telecomando IV.

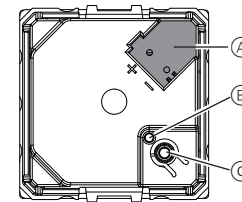
Ligações, displays e elementos de operação



(A) LEDs de estado

(B) Receptor IV (sem LED de estado)

1-4 Ordem das teclas no potenciómetro electrónico TE



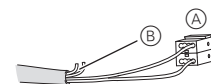
(A) Ligação de bus

(B) LED programador

(C) Botão programador

Montar o botão de pressão

① Ligar o fio de bus vermelho ao ligador vermelho (+) e o fio de bus preto ao ligador cinzento escuro (-) (A).

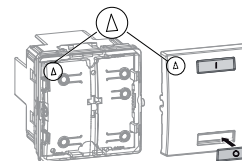


② Blindagem e fio de acompanhamento bem como o fio branco e amarelo da linha de bus (B) não são necessários.

③ Colocar o bloco de ligadores na ligação de bus.

④ Fixar o pulsor.

⑤ Colocar as teclas.



⑥ Colocar o espelho.

Colocar o pulsor em funcionamento

① Realize os ajustes pretendidos no potenciómetro electrónico TE.

② Premir o botão programador.

O LED programador acende-se.

③ Carregar no aparelho o endereço físico e a aplicação do potenciómetro electrónico TE.

O LED programador apaga-se.

Comandar o pulsor com um telecomando

No caso de um pulsor com receptor IV, também pode comandar todas as teclas do pulsor com um telecomando IV.

Atribuição e operação:

Canal 1 = tecla 1 e telecomando IV

Canal 2 = tecla 2 e telecomando IV

Canal 3 a 9 = telecomando IV

Programar o pulsor para o telecomando Schneider

O telecomando e o pulsor estão ajustados um para o outro. Não é necessário nenhum processo de programação.

Programar o pulsor para outro telecomando

① Premir a tecla superior 10 vezes.

O LED de estado pisca primeiro durante 1 segundo. A seguir, começa a piscar.

Agora, pode programar o canal 1:

② Premir a tecla do telecomando várias vezes durante 1 segundo, até o LED de estado se acender.

Após 3 segundos, o LED de estado apaga-se e o canal fica programado.

Assim que um canal estiver programado, o pulsor muda automaticamente para o canal seguinte e o LED de estado começa a piscar. Agora, pode programar o canal 2:

Saltar de canal:

① Premir a tecla superior 1 vez.

O LED de estado acende-se brevemente. Saltou-se de canal. O LED de estado começa a piscar novamente. Agora, pode programar o canal:

Terminar a programação:

• Premir a tecla inferior 1 vez.

• Automaticamente 30 seg. após a última vez que se premir o botão

• Automaticamente após programas o último canal Saiu-se do modo de aprendizagem quando o LED de estado pisca por 1 segundo.



Alternativamente, também pode comandar o processo com "Activar - programação IV" no potenciómetro electrónico TE.

Dados técnicos

Tensão de alimentação: DC 24 V

Ligação KNX: Terminal de ligação bus

Elementos de display: LEDs de estado

1 LED programador

Elementos de operação: Teclas de comando

1 botão programador

Temperatura ambiente em funcionamento: -5 C a +45 C

Receptor IV

Ángulo de recepção: aprox. 60°

Alcance de recepção: Conforme o telecomando IV utilizado

Canais IV: 9

Grau de protecção: IP 20

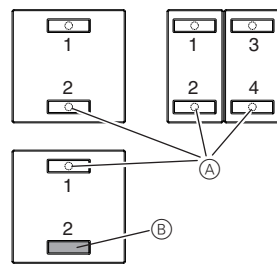
Inicialização: O aparelho está operacional após 5-10 segundos.

Schneider Electric Industries SAS

No caso de questões técnicas queira contactar o serviço central de assistência ao cliente no seu país.

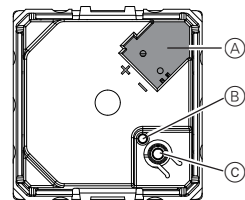
www.schneider-electric.com

Devido ao desenvolvimento permanente das normas e dos materiais, os dados técnicos e as indicações relativamente às dimensões só são válidos após uma confirmação por parte dos nossos departamentos técnicos.

Aansluitingen, weergave en bedieningselementen

- (A) Status-LED's
(B) IR-ontvanger (geen status-LED)

1-4 Toetstoewijzing in de ETS



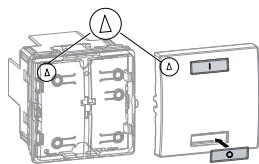
- (A) Busaansluiting
(B) Programmeer-LED
(C) Programmeertoets

Montage van de impulsdrukker

- ① Sluit de rode busdraad op de rode klem (+) aan en de zwarte busdraad op de grijze klem (-) aan (A).



- ② Breng schermdraad, merkdraad en de witte en gele draad van de busleiding onder (B). Deze zijn niet benodigd.
③ Steek de klem op de busaansluiting.
④ Bevestig de impulsdrukker.
⑤ Plaats de wippen.



- ⑥ Plaats het afdekraam.

Impulsdrukker in gebruik nemen

- ① Voer in de ETS de gewenste instellingen uit.
② Druk op de programmeertoets.

De programmeer-LED brandt.

- ③ Laad het fysieke adres en de toepassing uit de ETS in het apparaat.

De programmeer-LED gaat uit.

Impulsdrukker bedienen met een afstandsbediening

Bij een impulsdrukker met IR-ontvanger kunt u elke toets ook met een IR-afstandsbediening bedienen.

Toewijzing en bediening:

Kanaal 1 = toets 1 en IR-afstandsbediening

Kanaal 2 = toets 2 en IR-afstandsbediening

Kanaal 3 t/m 9 = IR-afstandsbediening

Impulsdrukker met Schneider-afstandsbediening programmeren

De afstandsbediening en de impulsdrukker zijn op elkaar ingesteld. Er is geen programmeerproces nodig.

Impulsdrukker met andere afstandsbediening programmeren

- ① Druk 10 maal op de bovenste toets.

De status-LED knippert eerst gedurende 1 seconde, vervolgens begint hij te flitsen.

U kunt nu kanaal 1 programmeren:

- ② Druk meermaals gedurende 1 seconde op de afstandsbedieningstoets, tot de status-LED brandt.

Na 3 seconden gaat de status-LED uit en het kanaal is geprogrammeerd.

Zodra een kanaal is geprogrammeerd, gaat de impulsdrukker automatisch naar het volgende kanaal en de status-LED begint te flitsen. U kunt nu kanaal 2 programmeren.

Kanaal overslaan:

- ① Druk 1 maal op de bovenste toets.

De status-LED gaat even branden, het kanaal is overgeslagen. De status-LED begint weer te flitsen. U kunt nu het kanaal programmeren.

Afsluiten van het programmeerproces:

- Druk 1 maal op de onderste toets.
- Automatisch 30 s na de laatste druk op de toets
- Automatisch nadat het laatste kanaal is geprogrammeerd

De programmeermodus is verlaten, als de status-LED gedurende 1 seconden knippert.

- i** Alternatief kunt u het proces ook via het object "Activeren - IR programmeren" in de ETS besturen.

Technische gegevens

Voedingsspanning:	DC 24 V
Aansluiting KNX:	Busaansluitklem
Display-elementen:	Status-LED's 1 programmeer-LED
Bedieningselementen:	Bedieningstoetsen 1 programmeertoets

Omgevingstemperatuur bij bedrijf: -5 °C tot +45 °C

IR-ontvanger
Ontvangsthoek: ca. 60°
Ontvangsbereik: Afhangelijk van de gebruikte IR-afstandsbediening

IR-kanalen: 9
Beschermingsgraad: IP 20
Initialisatie: Het apparaat is bedrijfs gereed na 5-10 seconden.

Schneider Electric Industries SAS

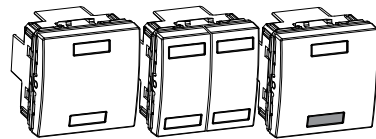
Neem bij technische vragen a.u.b. contact op met de centrale klantenservice in uw land.

www.schneider-electric.com

Door de voortdurende ontwikkeling van normen en materialen zijn de technische gegevens en de informatie met betrekking tot de afmetingen pas geldig na bevestiging door onze technische afdeling.

Πιεστικό κουμπί KNX

Οδηγίες χρήσης



Πιεστικό κουμπί KNX με 1 συστοιχία
Κωδικός MGU3.530..

Πιεστικό κουμπί KNX με 2 συστοιχίες
Κωδικός MGU3.531..

Πιεστικό κουμπί KNX 1 συστοιχίας με δέκτη IR
Κωδικός MGU3.532..

Παρελκόμενα

- Τηλεχειριστήριο IR Distance 2010 (Κωδικός MTN570222)

Για τη δική σας ασφάλεια

- ⚡ ΚΙΝΔΥΝΟΣ**
Κίνδυνος θανάσιμου τραυματισμού από ηλεκτρικό ρεύμα.
Όλες οι εργασίες στη συσκευή πρέπει να εκτελούνται μόνο από εκπαιδευμένους ηλεκτρολόγους. Λάβετε υπόψη σας τους ειδικούς κανονισμούς για κάθε χώρα καθώς και τις ισχύουσες οδηγίες KNX.

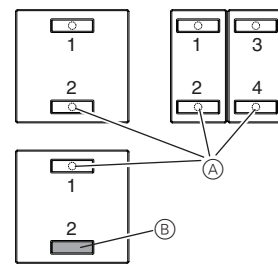
Εισαγωγή στο πιεστικό κουμπί

Ανάλογα με το πιεστικό κουμπί, θα διαθέσετε είτε δύο είτε τέσσερις επιφάνειες χειρισμού για την αντιστοίχιση διαφορετικών λειτουργιών μέσω του ETS.

Για παράδειγμα, μπορείτε να κάνετε τα εξής:

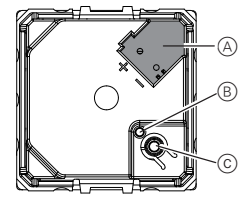
- Ενεργοποίηση και εναλλαγή
- Ροοστατική ρύθμιση
- Έλεγχος περιόδων
- Αποθήκευση και ανάκτηση σκηνών
- Κλήση λειτουργιών γραμμικής ρύθμισης
- Αποθήκευση λειτουργιών ορίου

Εάν χρειάζεται, μπορείτε να απενεργοποιήσετε τα κουμπιά και να καθορίσετε το είδος της απενεργοποίησης. Το πιεστικό κουμπί με δέκτη IR σας επιτρέπει να χειρίζεστε κάθε κουμπί και μέσω τηλεχειριστηρίου υπερύθρων.

Συνδέσεις, στοιχεία ενδείξεων και χειρισμού

- (A) Λυχνίες LED κατάστασης
(B) Δέκτης IR (χωρίς LED κατάστασης)

1-4 Αντιστοίχιση κουμπιών στο ETS



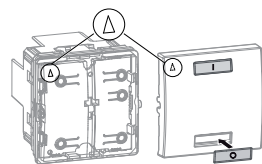
- (A) Σύνδεση διαύλου
(B) Λυχνία LED προγραμματισμού
(C) Κουμπί προγραμματισμού

Τοποθέτηση του πιεστικού κουμπιού

- ① Συνδέστε το κόκκινο καλώδιο διαύλου στον κόκκινο ακροδέκτη (+) και το μαύρο καλώδιο διαύλου στον σκούρο γκρι ακροδέκτη (A) (-).



- ② Φυλάξτε το καλώδιο θωράκισης και το καλώδιο σταθερότητας, καθώς και το άσπρο και κίτρινο καλώδιο διαύλου (B). Δεν χρειάζονται.
③ Συνδέστε τον ακροδέκτη στη σύνδεση διαύλου.
④ Στερεώστε το πιεστικό κουμπί.
⑤ Τοποθετήστε τους παλινδρομικούς διακόπτες.



- ⑥ Τοποθετήστε το πλαίσιο.

Χειρισμός του πιεστικού κουμπιού

- ① Κάντε τις επιθυμητές ρυθμίσεις στο ETS.
② Πατήστε το κουμπί προγραμματισμού. Η λυχνία LED προγραμματισμού ανάβει.
③ Φορτώστε τη φυσική διέθυνση και την εφαρμογή στη συσκευή από το ETS.

Η λυχνία LED προγραμματισμού σβήνει.

Χειρισμός του πιεστικού κουμπιού με τηλεχειριστήριο

Το πιεστικό κουμπί με δέκτη IR σας επιτρέπει να χειρίζεστε κάθε κουμπί και μέσω τηλεχειριστηρίου υπερύθρων.

Αντιστοίχιση και χειρισμός:

Κανάλι 1 = πλήκτρο 1 και τηλεχειριστήριο IR

Κανάλι 2 = πλήκτρο 2 και τηλεχειριστήριο IR

Κανάλι 3 έως 9 = τηλεχειριστήριο IR

Εκμάθηση του πιεστικού κουμπιού από το τηλεχειριστήριο Schneider

Το τηλεχειριστήριο και το πιεστικό κουμπί είναι ρυθμισμένα το ένα στο άλλο. Δεν χρειάζεται καμία διαδικασία εκμάθησης.

Εκμάθηση του πιεστικού κουμπιού για άλλα τηλεχειριστήρια

- ① Πατήστε το επάνω πλήκτρο 10 φορές.

Η λυχνία LED κατάστασης αναβοσβήνει πρώτα για 1 δευτερόλεπτο και κατόπιν αρχίζει να αναβοσβήνει έντονα.

Μπορείτε τώρα να προχωρήσετε στην εκμάθηση του καναλιού 1:

- ② Πατήστε το πλήκτρο 1 του τηλεχειριστηρίου παρατεταμένα αρκετές φορές, μέχρι να ανάψει η λυχνία LED κατάστασης.

Μετά από 3 δευτερόλεπτα, η λυχνία κατάστασης σβήνει και η εκμάθηση ολοκληρώνεται.

Μετά την εκμάθηση του καναλιού, το πιεστικό κουμπί περνά αυτόματα στο επόμενο κανάλι και η λυχνία κατάστασης αρχίζει να αναβοσβήνει. Μπορείτε τώρα να προχωρήσετε στην εκμάθηση του καναλιού 2.

Παράλειψη ενός καναλιού:

- ① Πατήστε το επάνω πλήκτρο 1 φορά.

Η λυχνία LED κατάστασης ανάβει στιγμιαία - το κανάλι έχει παραλειφθεί. Η λυχνία LED κατάστασης αρχίζει να αναβοσβήνει ξανά. Μπορείτε τώρα να προχωρήσετε στην εκμάθηση του καναλιού.

Τερματισμός της διαδικασίας εκμάθησης:

- Πατήστε το επάνω πλήκτρο μία φορά.
- Αυτόματα, 30 δευτερόλεπτα μετά το τελευταίο πάτημα πιεστικού κουμπιού.
- Αυτόματα, μετά την εκμάθηση του τελευταίου καναλιού.

Το κουμπί βγαίνει από τη λειτουργία εκμάθησης όταν η λυχνία κατάστασης αναβοσβήνει επί 1 δευτερόλεπτο.

- i** Εναλλακτικά, μπορείτε να ελέγξετε τη διαδικασία μέσω του στοιχείου "Ενεργοποίηση - Εκμάθηση IR" στο ETS.

Τεχνικά στοιχεία

Τροφοδοσία ρεύματος: 24 V DC
Σύνδεση KNX: Ακροδέκτης σύνδεσης διαύλου

Στοιχεία οθόνης: Λυχνίες LED κατάστασης
1 LED προγραμματισμού

Στοιχεία χειρισμού: Πλήκτρα ελέγχου
1 κουμπί προγραμματισμού

Θερμοκρασία περιβάλλοντος κατά τη λειτουργία: -5°C έως +45°C
Δέκτης IR

Γωνία λήψης: περίπου 60°
Εμβέλεια λήψης: Ανάλογα με το τηλεχειριστήριο IR που χρησιμοποιείται

Κανάλι IR: 9
Τύπος προστασίας: IP 20

Αρχική ενεργοποίηση: Η συσκευή είναι έτοιμη για λειτουργία μετά από 5 έως 10 δευτερόλεπτα.

Schneider Electric Industries SAS

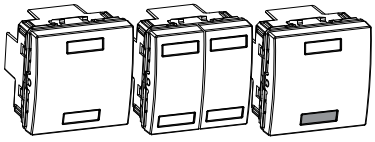
Εάν έχετε τεχνικές ερωτήσεις παρακαλούμε επικοινωνήστε με το κέντρο εξυπηρέτησης πελατών της χώρας σας.

www.schneider-electric.com

Αυτό το προϊόν πρέπει να τοποθετηθεί, να συνδεθεί και να χρησιμοποιηθεί σε συμμόρφωση προς τα πρότυπα που επικρατούν και/ή τους κανονισμούς εγκατάστασης. Καθώς τα πρότυπα, τα τεχνικά χαρακτηριστικά και τα σχέδια εξελίσσονται με το χρόνο, πάντα να επιβεβαιώνετε τις πληροφορίες αυτής της έκδοσης.

KNX bastırmalı buton

Kullanım kılavuzu



KNX bastırmalı buton, 1-devre

Ürün no. MGU3.530..

KNX bastırmalı buton, 2-devre

Ürün no. MGU3.531..

Kızılötesi alıcılı KNX 1-devre bastırmalı buton

Ürün no. MGU3.532..

Aksesuarlar

- Kızılötesi uzaktan kumanda Distance 2010 (Ürün no. MTN570222)

Güvenliğiniz için

TEHLİKE
Elektrik akımından kaynaklanan ağır yaralanma riski
Cihazda yapılacak tüm çalışmalar tecrübeli ve eğitilmiş elektrik teknisyenleri tarafından gerçekleştirilmelidir. Cihazın kullanılacağı ülkedeki düzenlemelere ve geçerli KNX şartlarına uyunuz.

Bastırmalı buton tanımı

Bastırmalı butona bağlı olarak, ETS üzerinden farklı işlevler arasında seçim yapabilmek için iki ya da dört kullanım yüzeyi mevcuttur.

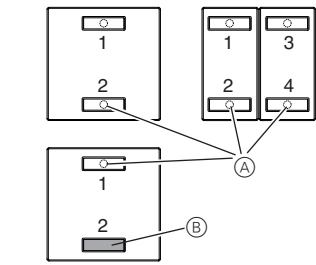
Örneğin aşağıdaki işlevler için kullanabilirsiniz:

- şalter ve geçiş işlevleri için
- ışık kısma işlevi için
- panjur kontrol işlevi için
- ışıklandırmanın kayıt edilmesi ve yeniden devreye alınması işlevi için
- lineer regülatör işlevlerini çağırma işlevi için
- Kenar işlevlerini kayıt etme işlevi için

Gerek duyulduğunda butonları deaktive edebilir ve deaktivasyon nedenini tanımlayabilirsiniz.

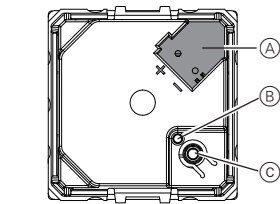
Kızılötesi alıcılı, bastırmalı buton size her bir bastırmalı butonun kızılötesi kumanda ile kontrol edilmesi imkanını sağlar.

Bağlantı, ekran ve kullanım öğeleri



- (A) LED durumları
- (B) Kızılötesi alıcı (durum LED'i değil)

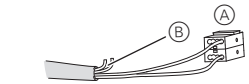
1-4 ETS içerisinde butonun görevi



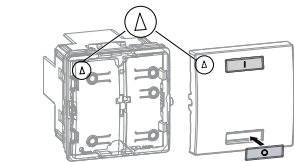
- (A) Veriyolu bağlantısı
- (B) Programlama LED'i
- (C) Programlama butonu

Bastırmalı butonun montajı

- 1 Kırmızı veriyolu kablosunu kırmızı terminal (+) ile ve siyah veriyolu kablosunu koyu gri terminal (-) (A) ile bağlayınız.



- 2 Ekran ve sağlamlık kablolarını da tıpkı beyaz ve sarı veriyolu kabloları (B) gibi muhafaza ediniz. Onlara ihtiyaç duyulmamaktadır.
- 3 Terminali, veriyolu bağlantısına bağlayınız.
- 4 Bastırmalı butonu yerine bastırınız.
- 5 Rockerleri takınız.



- 6 Çerçevesi takınız.

Bastırmalı butonun kullanımı

- 1 ETS içerisinde tercih edilen ayarları yapar.
- 2 Programlama butonuna basınız. Programlama LED lambası yanar.
- 3 ETS'den fiziksel adresi ve uygulamayı cihaza yükler. Programlama LED'i söner.

Bastırmalı butonun uzaktan kumanda kontrolü ile kullanımı

Kızılötesi alıcılı bastırmalı bir buton size her bir bastırmalı butonun kızılötesi kumanda ile kontrol edilmesi imkanını sağlar.

Görevi ve kullanımı:

Kanal 1 = tuş 1 ve kızılötesi uzaktan kumanda kontrolü

Kanal 2 = tuş 2 ve kızılötesi uzaktan kumanda kontrolü

Kanallar 3 ila 9 = Kızılötesi uzaktan kumanda kontrolü

Bastırmalı butonun Schneider uzaktan kumanda kontrolüne belletilmesi

Uzaktan kumanda ve bastırmalı buton birbirlerine uyarlanmalıdır. Öğrenme prosedürüne gerek yoktur.

Bastırmalı butonun başka marka bir uzaktan kumanda kontrolüne belletilmesi

- 1 Üstteki tuşa 10 defa basınız. Durum LED lambası ilk önce 1 saniye yanıp söner ve ardından yanmaya başlar.
- 2 Şimdi kanal 1'i belletebilirsiniz. Uzaktan kumanda tuşu 1'e, LED durum lambası yanana kadar 1'er saniye süreyle basınız.

3 saniye akabinde LED durum lambası söner ve kanal belletme işlemi tamamlanmıştır.

Kanalın belletilmesinin hemen akabinde bastırmalı buton otomatik olarak bir sonraki kanala geçer ve LED durum lambası yanmaya başlar. Şimdi kanal 2'yi belletebilirsiniz:

Kanal değişimi:

- 1 Üstteki tuşa 1 defa basınız. LED durum lambası kısa süreli yanar, kanal değiştirilir. LED durum lambası yeniden yanmaya başlar. Şimdi kanalı belletebilirsiniz.

Öğrenme prosedürünün sonlandırılması:

- Üstteki tuşa yeniden basınız.
- Son bastırmalı buton işleminden 30 saniye sonra otomatik olarak
- Son kanal öğrenilmesinin ardından otomatik olarak Durum Led lambası 1 saniye süresince yanıp söndükten sonra öğrenme modundan çıkarılır.

i Alternatif olarak bu prosedürü, ETS'de bulunan "Activating - learning IR" (Kızılötesinin etkinleştirilmesi - öğrenilmesi) öğeleri üzerinden de kontrol edebilirsiniz.

Teknik veriler

Güç kaynağı: DC 24 V
KNX bağlantısı: Veriyolu bağlantı terminali
Ekran öğeleri: LED durumları

Kullanım öğeleri: Kontrol tuşları
1 programlama butonu

Ambiyans kullanım ısısı: -5 °C ila +45 °C
Kızılötesi alıcı
Algılama açısı: yakl. 60°
Algılama aralığı: Kızılötesi kontrolün kullanımına bağımlı olarak

Kızılötesi kanallar: 9
Koruma türü: IP 20
Kullanıma hazırlanma: Cihaz 5 ila 10 saniye içerisinde kullanıma hazır duruma gelir.

Schneider Electric Industries SAS

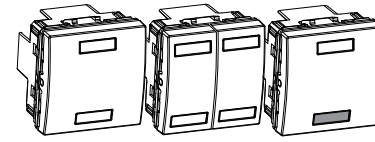
Teknik sorularınız için lütfen ülkenizdeki müşteri hizmetleri merkezine başvurunuz.

www.schneider-electric.com

Bu alet, geçerli olan standartlara göre ve/veya kurulum yönetmeliklerine uygun şekilde kurulmalı, bağlanmalı ve kullanılmalıdır. Tanımlamalar ve tasarımlar gibi standartlar zamanla değiştiğinden bu yayında verilen bilgilerin daima onaylanmasını isteyiniz.

Buton de comandă KNX

Instrucțiunile de operare



Buton de comandă KNX, 1 element

Art. nr. MGU3.530..

Buton de comandă KNX, 2 elemente

Art. nr. MGU3.531..

Buton de comandă KNX, 1 element cu receptor IR

Art. nr. MGU3.532..

Accesorii

- Telecomandă IR Distance 2010 (Art. nr. MTN570222)

Pentru siguranța dumneavoastră

⚡ Pericol de electrocutare
Toate lucrările efectuate pe dispozitiv vor fi executate numai de către electricienii calificați și instruiți. Respectați regulamentele în vigoare în țara de utilizare, precum și indicațiile KNX valabile.

Prezentare Buton de comandă

În funcție de butonul de comandă, aveți la dispoziție două sau patru suprafețe disponibile pentru alocarea diferitelor funcții prin intermediul ETS.

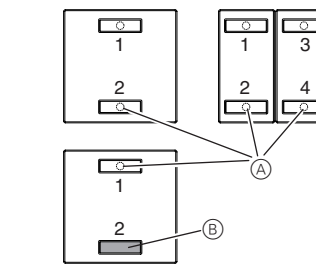
De exemplu, puteți:

- comuta și bascula
- varia intensitatea
- controla jaluzelele
- salva și retrace decoruri
- selecta funcții de reglaj liniar
- salva funcții marginale

La nevoie, puteți dezactiva butoanele și defini tipul de dezactivare.

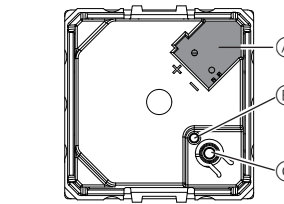
Tasta cu receptor IR permite și operarea fiecărui buton de comandă cu ajutorul telecomenzii IR.

Conexiuni, afișaje și elemente de comandă



- (A) Leduri de stare
- (B) Receptor IR (nu led de stare)

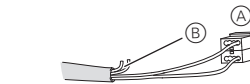
1-4 Alocarea butoanelor la ETS



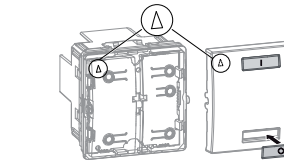
- (A) Conexiune bus
- (B) Led de programare
- (C) Buton de programare

Montarea butonului de comandă

- 1 Conectați firul roșu la borna roșie (+) și firul negru la borna gri închis (-) (A).



- 2 Lăsați deoparte ecranul și firul de stabilitate, precum și miezul alb și cel galben al firului (B). Ele nu sunt necesare.
- 3 Conectați terminalul la conectarea bus.
- 4 Fixați butonul de comandă.
- 5 Apăsați pe tastele basculante.



- 6 Aplicați rama.

Acționarea butonului de comandă

- 1 Efectuați setările dorite din ETS.
- 2 Apăsați butonul de programare. Ledul de programare se aprinde.
- 3 Încărcați adresa fizică și aplicația în dispozitiv din ETS.

Ledul de programare se stinge.

Funcționarea butonului de comandă prin intermediul telecomenzii

Butonul de comandă cu receptor IR permite operarea fiecărei taste și cu ajutorul telecomenzii IR.

Alocare și funcționare:

Canal 1 = tasta 1 și telecomanda IR

Canal 2 = tasta 2 și telecomanda IR

Canalele 3 până la 9 = telecomanda IR

Alocarea butonului de comandă la telecomanda Schneider

Telecomanda și butonul de comandă sunt setate să răspundă. Nu este necesară niciun fel de procedură de învățare.

Alocarea butonului de comandă la altă telecomandă

- 1 Apăsați pe tasta superioară de 10 ori. Mai întâi, ledul de stare se aprinde 1 secundă, apoi începe să se aprindă intermitent.

Acum puteți alocă canalul 1:

- 2 Apăsați lung tasta 1 de la telecomandă de câteva ori până ce ledul de stare se aprinde.

După 3 secunde, ledul de stare se stinge și canalul a fost memorat.

De îndată ce un canal a fost memorat, butonul de comandă comută automat la canalul următor și ledul de stare începe să se aprindă intermitent. Acum puteți alocă canalul 2.

Trecerea peste un canal:

- 1 Apăsați pe tasta superioară o dată. Ledul de stare se aprinde scurt; s-a sărit peste canalul respectiv. Ledul de stare începe din nou să se aprindă intermitent. Acum puteți alocă canalul 2.

Încheierea procedurii de memorare:

- Apăsați o dată pe tasta superioară.
- Automat, după 30 de secunde de la ultima apăsare pe butonul de comandă
- Automat, după memorarea ultimului canal

Se iese din meniul de memorare după ce ledul de stare s-a aprins timp de 1 secundă.

i Alternativ, puteți controla procedura prin intermediul "Activare - memorare IR" de la ETS.

Date tehnice

Sursă de alimentare: CC 24 V
Conexiune KNX: Terminal de conectare bus
Componente ecran: Leduri de stare
1 led de programare

Elemente de comandă: Taste de control
1 buton de programare

Temperatură ambientă de lucru: de la -5 °C la +45 °C

Receptor IR
Unghi de recepție: aprox. 60°
Rază de recepție: În funcție de telecomanda IR folosită

Canale IR: 9
Tip de protecție: IP 20
Inițializarea: Dispozitivul este gata de lucru în 5 până la 10 secunde.

Schneider Electric Industries SAS

Dacă aveți probleme tehnice, contactați centrul de service clienți din țara dvs.

www.schneider-electric.com

Acest produs trebuie să fie montat, conectat și utilizat în conformitate cu standardele și / sau reglementările de instalare în vigoare. Dat fiind că standardele, specificațiile și designurile evoluează în timp, solicități întotdeauna confirmarea informațiilor din acest document.